

# WHICH VERSION?

*Authorized or Revised?*

PHILIP MAURO

Author of

*The World and Its God, The Number of Man, Life  
in the Word, Evolution at the Bar, etc.*

HAMILTON BROS.

SCRIPTURE TRUTH DEPOT

120 Tremont St.

Boston 9, Mass.

Copyright 1924  
By HAMILTON BROS.  
Printed in the United States of America

# Contents

	PAGE
INTRODUCTION . . . . .	5
The importance of the question discussed in this volume. The Bible as a Factor of Civilization. The Bible in the English Tongue.	
CHAPTER I . . . . .	11
The several English Versions. The occasion for the R. V. The widely recognized need for a Revision. The demand was not for a new Version, but for a revision of the A. V. The state of the original Text. The many Greek Texts of the N. T. Only one Hebrew Text of the O. T.	
CHAPTER II . . . . .	23
The Various Editions of the Greek Text. That of Stephens of 1850. The Elzevir or <i>Textus Receptus</i> . Griesbach's Text. Lachmann led in a new direction, followed by Tischendorf and Tregelles. Tischendorf and the Mt. Sinai Ms. The principle of "Ancient Evidence Only." Alford's Text.	
CHAPTER III . . . . .	34
Ancient Codices. The Vatican and the Sinaitic. How the latter was discovered, and how Textual Criticism was affected by it.	
CHAPTER IV . . . . .	40
Characteristics of the two oldest Mss. The many series of corrections to which the Codex Sinaiticus has been subjected. What they prove. The work of an incompetent Scribe. The number and nature of the differences between these two ancient Copies and the Received Text. The conclusions to be drawn.	

# CONTENTS

CHAPTER V . . . . .	53
The principle of "Ancient Evidence Only" examined. Divine Safeguards to the Sacred Text. The Evidential Value of later Mss. Errors of Omission. An illustrative test of the comparative values of the earlier and the later Mss. The strength of the case for the Received Text.	
CHAPTER VI . . . . .	69
The Procedure of the Revision Committee. The Instructions given them. How carried out. How the adoption of a New Greek Text (virtually that of Westcott and Hort) was secured.	
CHAPTER VII . . . . .	76
Specific Examples of Textual Corruption. The last 12 Verses of Mark. The Angelic Message. The Lord's Agony, and His Prayer on the Cross. "The Mystery of Godliness." Other important passages affected.	
CHAPTER VIII . . . . .	87
Changes in Translation. The leaning towards greater literality not an improvement. Thousands of uncalled-for changes—mostly for the worse. Concerning 2 Timothy 3:16. The Version of 1911. Its value as a witness.	
CHAPTER IX . . . . .	96
The strange uses made of the Margin in the R. V. The Name "Jesus." "Thine is the Kingdom." "The Son of God." "Which is in Heaven." "The Number of a Man." The Island of Melita.	
CHAPTER X . . . . .	102
The Theory of Drs. Westcott and Hort. Many Assumptions, but no proof. The Received Text traced back to the 2d Century by means of Versions and Quotations. No proof at all of any earlier Text. Bishop Ellicott in Defence of the R. V. A comparison as to style between the A. V. and R. V. The Voice of the People. Conclusions.	